
**1st Session, 56th Legislature
New Brunswick
56 Elizabeth II, 2007**

**1^{re} session, 56^e législature
Nouveau-Brunswick
56 Elizabeth II, 2007**

BILL

51

**An Act Respecting the
Transfer of Responsibilities to
Service New Brunswick**

Read first time: March 30, 2007

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. GREG BYRNE, Q.C.

PROJET DE LOI

51

**Loi concernant
le transfert de responsabilités à
Services Nouveau-Brunswick**

Première lecture : le 30 mars 2007

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. GREG BYRNE, c.r.

BILL 51

**An Act Respecting the
Transfer of Responsibilities to
Service New Brunswick**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Change of Name Act

1 *The Change of Name Act, chapter C-2.001, Acts of New Brunswick, 1987, is amended by adding after section 3 the following:*

3.1 The member of Executive Council designated by the Lieutenant-Governor in Council to administer the *Service New Brunswick Act* is responsible for the administration of this Act.

Marriage Act

2 *Section 1 of the Marriage Act, chapter M-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “Minister” by striking out “the Minister of Health” and substituting “the member of Executive Council designated by the Lieutenant-Governor in Council to administer the Service New Brunswick Act”.*

Vital Statistics Act

3(1) *Section 1 of the Vital Statistics Act, chapter V-3 of the Acts of New Brunswick, 1979, is amended*

PROJET DE LOI 51

**Loi concernant
le transfert de responsabilités à
Services Nouveau-Brunswick**

Sa Majesté, sur l’avis et du consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

Loi sur le changement de nom

1 *La Loi sur le changement de nom, chapitre C-2.001 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifiée par l’adjonction après l’article 3 de ce qui suit :*

3.1 Le membre du Conseil exécutif désigné par le lieutenant-gouverneur en conseil pour l’application de la *Loi portant sur Services Nouveau-Brunswick* est chargé de l’application de la présente loi.

Loi sur le mariage

2 *L’article 1 de la Loi sur le mariage, chapitre M-3 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition « Ministre » par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « membre du Conseil exécutif désigné par le lieutenant-gouverneur en conseil pour l’application de la Loi portant sur Services Nouveau-Brunswick ».*

Loi sur les statistiques de l’état civil

3(1) *L’article 1 de la Loi sur les statistiques de l’état civil, chapitre V-3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979, est modifié*

(a) *in the definition “Minister” by striking out “the Minister of Health” and substituting “the member of Executive Council designated by the Lieutenant-Governor in Council to administer the Service New Brunswick Act”;*

(b) *in the definition “Registrar General” by striking out “by the Minister” and substituting “by the Registrar General”.*

3(2) *The Act is amended by adding after section 1 the following:*

1.1 The member of the Executive Council designated by the Lieutenant-Governor in Council to administer the *Service New Brunswick Act* is responsible for the administration of this Act.

3(3) *Section 2 of the Act is amended*

(a) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

2(1) The Lieutenant-Governor in Council shall appoint a Registrar General of Vital Statistics.

(b) *by repealing subsection (3) and substituting the following:*

2(3) The Registrar General may designate persons within Service New Brunswick to act on his or her behalf.

(c) *by repealing subsection (4) and substituting the following:*

2(4) The Registrar General shall perform such other duties as may be prescribed by the Minister.

3(4) *Section 30 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:*

30(1.1) The Registrar General may designate an appropriate employee of a regional health authority or a coroner to act on his or her behalf for the purpose of issuing a burial permit under subsection (1).

3(5) *Section 39.1 of the Act is amended*

(a) *by adding after paragraph (c) the following:*

a) *à la définition « Ministre », par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « membre du Conseil exécutif désigné par le lieutenant-gouverneur en conseil pour l’application de la Loi portant sur Services Nouveau-Brunswick »;*

b) *à la définition « registraire général », par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « registraire général ».*

3(2) *La Loi est modifiée par l’adjonction après l’article 1 de ce qui suit :*

1.1 Le membre du Conseil exécutif désigné par le lieutenant-gouverneur en conseil pour l’application de la *Loi portant sur Services Nouveau-Brunswick* est chargé de l’application de la présente loi.

3(3) *L’article 2 de la Loi est modifié*

a) *par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

2(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme un registraire général des statistiques de l’état civil.

b) *par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :*

2(3) Le registraire général peut désigner parmi le personnel de Services Nouveau-Brunswick des personnes pour agir en son nom.

c) *par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :*

2(4) Le registraire général exerce les autres fonctions qui peuvent lui être assignées par le Ministre.

3(4) *L’article 30 de la Loi est modifié par l’adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit :*

30(1.1) Le registraire général peut désigner un employé d’une régie de la santé ou un coroner qui lui semble être la personne indiquée pour agir en son nom lorsqu’il s’agit de délivrer un permis d’inhumer prévu au paragraphe (1).

3(5) *L’article 39.1 de la Loi est modifié*

a) *par l’adjonction après l’alinéa c), de ce qui suit :*

(c.1) upon the request of the Department of Veterans' Affairs for the purpose of determining whether the cause of death is related to the disability for which the deceased received pension benefits;

(c.2) upon the request of a spouse or other member of the deceased's family for the purpose of settling an estate, legal proceedings or insurance claim, determining an entitlement to pension benefits emanating from the United States of America or providing information that may be relevant for medical purposes to the person making the request or on whose behalf the request is made;

(b) in paragraph (e) by striking out "Minister" and substituting "Minister of Health".

3(6) Subsection 43(1) of the Act is amended by striking out "the Department of Health" and substituting "Service New Brunswick".

c.1) à la demande du ministère des Anciens Combattants afin de déterminer s'il y a un lien entre la cause du décès et l'invalidité pour laquelle le défunt recevait des prestations de pension;

c.2) à la demande du conjoint ou d'un autre membre de la famille du défunt pour le règlement d'une succession, d'une instance ou d'une réclamation d'assurances, pour déterminer le droit à des prestations de pension provenant des États-Unis d'Amérique ou pour donner des renseignements qui peuvent s'avérer pertinents pour son propre dossier médical ou pour le dossier médical d'une autre personne pour qui la demande est faite;

b) à l'alinéa e), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre de la Santé ».

3(6) Le paragraphe 43(1) de la Loi est modifié par la suppression de « du ministère de la Santé » et son remplacement par « Services Nouveau-Brunswick ».

EXPLANATORY NOTES

NOTES EXPLICATIVES

Section 1

New provision.

Section 2

The definition of “Minister” is amended.

Section 3

(1) (a) Consequential amendment.

(1) (b) Consequential amendment.

(2) New provision.

(3) (a) The existing provision is as follows:

2(1) There shall be appointed, in accordance with the *Civil Service Act*, a Registrar General of Vital Statistics.

(3) (b) The existing provision is as follows:

2(3) The Minister may designate persons to act on behalf of the Registrar General.

(3) (c) The existing provision is as follows:

2(4) The Registrar General shall, under the direction of the Minister, be responsible for the administration of this Act, and shall perform such other duties as may be prescribed by the Minister.

(4) New provision.

(5) (a) New provisions.

(5) (b) Consequential amendment.

(6) Consequential amendment.

Article 1

Nouvelle disposition.

Article 2

Modification à la définition « Ministre ».

Article 3

(1) (a) Modification corrélative.

(1) (b) Modification corrélative.

(2) Nouvelle disposition.

(3) (a) Texte de la disposition actuelle :

2(1) Il est nommé un registraire général des statistiques de l'état civil conformément à la Loi sur la Fonction publique.

(3) (b) Texte de la disposition actuelle :

2(3) Le Ministre peut désigner des personnes pour représenter le registraire général.

(3) (c) Texte de la disposition actuelle :

2(4) Le registraire général est chargé, sous la direction du Ministre, de l'application de la présente loi et exerce les autres fonctions qui peuvent lui être assignées par le Ministre.

(4) Nouvelle disposition.

(5) (a) Nouvelles dispositions.

(5) (b) Modification corrélative.

(6) Modification corrélative.